

Señores

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____

SUPERINTENDENCIA Y COMERCIO

Radicación : 04130216 00000003

Folios: 4

Fecha (MIB): 2005-06-08 16:27:03

Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 RESPUESTA
Dependencia: 2029 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Expediente No. 04-130.216

Solicitud de Patente de Invención titulada:

"RECIPIENTES ENFRIADOS DE MANERA PERVAPORATIVA".

Solicitante: **ADVANCED POROUS TECHNOLOGIES, LLC**

RESPUESTA AL OFICIO No. 12109 NOTIFICADO
POR FIJACION EN LISTA No. 48, DE FECHA 11 DE FEBRERO DE 2005,
(EXAMEN DE FORMA)

CARLOS R. OLARTE, mayor de edad y vecino de Bogotá, identificado tal como aparece al pie de mi firma, en mi carácter de apoderado de la sociedad en referencia, me permito dar respuesta al auto emitido por ese Despacho, dentro del término de prórroga solicitado en mi memorial de fecha 6 de abril de 2005, en los siguientes términos:

1. En respuesta a la primera observación del Examinador, me permito informar a ese Despacho, mi representada no solicitó la realización del Examen Preliminar dentro del trámite en referencia. Por lo anterior, dentro del presente trámite, no será presentada copia de Examen Preliminar Internacional. Me permito aclarar al despacho que la presente solicitud es PCT Capítulo I y no Capítulo II como erróneamente señalamos en el petitorio radicado inicialmente. Solicito que se proceda a las anotaciones correspondientes dentro del expediente para que se corrija el error señalado.

100 R

OLARTE RAISBECK

OLARTE RAISBECK & FRIERI LTDA.

2. En respuesta a la segunda observación del Examinador, me permito aportar junto al presente memorial el documento debidamente legalizado en el que consta la cesión de los inventores al solicitante, junto con su correspondiente traducción, según lo previsto en el Art. 26-k de la Decisión 486.

3. En respuesta a la tercera observación del examinador, me permito adjuntar copia auténtica del poder a mi conferido por mi representada según lo previsto en los Artículos 63 y subsiguientes del Código de Procedimiento Civil.

Atentamente,



CARLOS R. OLARTE
CC. No. 79.782.747 de Bogotá
T.P. 74.295

Adjunto: Documento de Cesión
Copia auténtica del Poder

Traducción Oficial No. 05-012

Efectuada el día 11 de febrero de 2005 de un documento escrito en Inglés, al cual para su identificación se le estampa el sello de Sergio Rueda Iglesias, Traductor e Intérprete Oficial por Resolución No. 0138 de febrero 11 de 2002 expedida por el Ministerio de Justicia y del Derecho de la República de Colombia.

CESIÓN

En inglés y en español aparece una Cesión otorgada el 12-20-04 en San Diego, California, Estados Unidos de América por **GREGORY J. KEVORKIAN Y DANIEL D. SMOLKO** a **ADVANCED POROUS TECHNOLOGIES, LLC**, compañía constituida conforme a las Leyes de Delaware, domiciliada en el 10601 Tierrasanta Boulevard, Suite 5000, San Diego, CA 92124, Estados Unidos de América (la "Cesionaria"), con respecto a todos los derechos, título e intereses de las personas arriba nombradas sobre su invento tal como se describe en el **DOCUMENTO CHILENO No.3081-2004, PCT/US03/17544**, en lo que concierne a la República de Colombia.

También en inglés y en español viene un poder otorgado en San Diego, California, por **ADVANCED POROUS TECHNOLOGIES, LLC**, a Carlos R. Olarte, James Ian Raisbeck y/o Ana María Frieri, documento este que se explica por sí solo y está firmado por por **GREGORY J. KEVORKIAN y DANIEL D. SMOLKO**.


SERGIO ANDRÉS RUEDA IGLESIAS
C. C. 80.424.773
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS / INGLÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION No. 0138 DE FEBRERO 11, 2002
MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

102 X

También en inglés y en español viene certificación notarial que se explica por sí sola y está basada en un certificado de Constitución del Estado de Delaware del 13 de agosto de 2002 y en un Contrato de Compañía de Responsabilidad Limitada del 11 de noviembre de 2002. Al final de la certificación dice:

Suscrita y juramentada ante mí el 21 de diciembre de 2004.

(Fdo.) Mike A. Guendling, Notario Publico del Condado de San Diego, California, cuyo cargo expira el 17 de marzo de 2008.

Yo, GREGORY J. SMITH, Evaluador/Registrador/Escribano del Condado de San Diego, Estado de California, estando provisto de Sello legal, por el presente certifico que Mike A. Guendling, cuyo nombre está suscrito en el juramento o Certificado de Prueba o Reconocimiento del instrumento adjunto en el momento de firmar el mismo se desempeñaba como Notario Público para dicho Condado estando debidamente comisionado, juramentado y autorizado por las leyes de dicho Estado para administrar juramentos y tomar Reconocimientos y Pruebas de Escrituras y de otros instrumentos escritos que se deban registrar en este Estado. Conozco la letra manuscrita del Notario Público y considero que su firma en ese juramento o Certificado de Prueba o Reconocimiento es auténtica.

SERGIO ANDRES RUEDA IGLESIAS
C. C. 80.721.773
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES / INGLES - ESPAÑOL
RESOLUCION No. 0138 DE FEBRERO 11, 2002
MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

103 5

Certifico además que bajo las leyes del Estado de California se exige que el mencionado juramento o Certificado de Prueba o Reconocimiento esté bajo sello, pero dichas leyes no exigen el registro de tal sello en mi despacho ni en ningún otro lugar.

Fecha: 19 de enero de 2005. En fe de lo cual firmo este documento.

(Fdo.) GREGORY J. SMITH, Evaluador/Registrador/Tribunal del Condado.

APOSTILLA

(Convención de La Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: Estados Unidos de América
El presente documento público
2. Fue firmado por Gregory J. Smith
3. Que actuó en su calidad de Escribano/Registrador/Asesor del Condado
4. Lleva el sello del mencionado Notario Público del Estado de California, Condado de San Diego
Se certificó
5. San Diego, California 6. El 19 de enero de 2005
7. Por parte del Secretario de Estado Encargado.
8. Bajo el Número 97119


SERGIO ANDRÉS RUEDA IGLESIAS
C. C. 83.2773
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLES / INGLES - ESPAÑOL
RESOLUCION No. 0138 DE FEBRERO 11, 2002
MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

9. Gran Sello del Estado de California

10. Firmado por Kevin Shelley, Secretario de Estado

Es traducción fiel y completa efectuada por:



Sergio Andrés Rueda Iglesias
C.C.80.424.773 de Bogotá

SERGIO ANDRES RUEDA IGLESIAS
C. C. 80.424.773
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS / INGLÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION No. 0138 DE FEBRERO 11, 2002
MINISTERIO DE JUSTICIA Y DEL DERECHO

105 7

State of California

SECRETARY OF STATE APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. *Country: United States of America*
This public document
2. *has been signed by GREGORY J. SMITH*
3. *acting in the capacity of COUNTY ASSESSOR/RECORDER/CLERK*
4. *bears the seal/stamp of the county of SAN DIEGO*
State of California

CERTIFIED

5. *At SAN DIEGO, California*
6. *The 19TH day of JANUARY, 2005*
7. *by Deputy Secretary of State, State of California*
8. *No. 97119*
9. *Stamp/Seal*
10. *Signature*



Kevin Shelley
KEVIN SHELLEY
Secretary of State

BY

Sheryl Allen





Gregory J. Smith

COUNTY OF SAN DIEGO

ASSESSOR / RECORDER / COUNTY CLERK



ASSESSOR'S OFFICE
1600 Pacific Highway, Room 103
San Diego, CA 92101-2480
Tel. (619) 236-3771 • Fax (619) 557-4056

www.sdarcc.com

RECORDER/COUNTY CLERK'S OFFICE
1600 Pacific Highway, Room 260
P.O. Box 121750 • San Diego, CA 92112-1750
Tel. (619) 237-0502 • Fax (619) 557-4155

I, **GREGORY J SMITH**, Assessor/Recorder/County Clerk of the County of San Diego, State of California, having by law a Seal, DO HEREBY CERTIFY that:

MIKE A GUENDLING whose name is subscribed to the oath or Certificate of Proof or Acknowledgement of the annexed Instrument and thereon written, was at the time of taking such oath, or Proof or Acknowledgement, a Notary Public, in and for said County, duly commissioned and sworn and duly authorized by the laws of said State to take the same and administer oaths and to take the Acknowledgements and Proofs of Deeds and other Instruments in writing to be recorded in this State. I am acquainted with the handwriting of such Notary Public and believe that the signature to said oath or Certificate of Proof Acknowledgement is genuine. I further certify that under the laws of the State of California the said oath or Certificate of Proof or Acknowledgement is required to be under seal, but the impression of said seal is not required by the laws of the State of California to be filed in my office or in any other place.

DATED: January 19, 2005 Witness by hand



GREGORY J SMITH, County Assessor/Recorder/Clerk

Branch Offices Available To Serve You

CHULA VISTA
590 Third Avenue
Chula Vista, CA 91910-5617
(619) 498-2200

EL CAJON
200 S. Magnolia Avenue
El Cajon, CA 92020-4524
(619) 401-5700

KEARNY MESA
9225 Claremont Mesa Blvd.
San Diego, CA 92123-1211
(858) 505-6262

SAN MARCOS
334 Via Vera Cruz, Suite 150
San Marcos, CA 92078-2638
(760) 940-6868



OLARTERAISBECK

OLARTERAISBECK & FRIEDL, LTDA.
LEGAL & PROFESSIONAL SERVICES

WORLD TRADE CENTER - TORRE A
CALLE 100 NO. 8A-57 PISO 10
BOGOTA, COLOMBIA
TELEPHONE: +57-1 601-7700
FAX: +57-1 601-7788

www.olarteraisbeck.com

Notarial Certification

Certificación Notarial

On this date,

En esta fecha,

The undersigned Notary Public certifies:

el Notario Público suscrito certifica:

1. That
GREGORY J. KEVORKIAN
of legal age and domiciled in
33440 CAMINO PIEDRA ROJO, TEMECULA, CA 92592, USA
signed the foregoing document.

1. Que
DANIEL D. SMOLKO
mayor de edad y domiciliado
en
20555 BEE VALLEY ROAD, JAMUL, CA 91435
suscribió el documento que antecede.

2. That the grantor has executed the foregoing document as
PRESIDENT, PRODUCT DEVELOPMENT
2. Que el otorgante ha suscrito el referido documento en su carácter de
PRESIDENT, RESEARCH & DEVELOPMENT

3. That **ADVANCED POROUS TECHNOLOGIES, LLC**
having its principal place of business located in
SAN DIEGO, CA, USA
is duly incorporated, is currently in existence, and
that the purposes for which the Power of Attorney is
granted are within the scope of its corporate
purposes.

3. Que **ADVANCED POROUS TECHNOLOGIES, LLC**
con sede principal ubicada en
SAN DIEGO, CA, U.S.A.
está legalmente constituida, que tiene existencia
legal vigente y que los propósitos para los cuales
se otorga el poder se encuentran dentro de los que
comprenden su objeto social.

4. That the grantor has the authority to execute the
Power of Attorney and that his/her representation is
legal.

4. Que el otorgante tiene la representación para
suscritar el poder, y que ésta es legítima.

5. The foundation for my certification contained in
points 2, 3 and 4 was the exhibition of the following
authentic document(s):

5. El fundamento de mis certificaciones
contenidas en los puntos 2, 3 y 4 fue la exhibición
de los (del) siguiente(s) documento(s) auténtico(s):

CERTIFICATE OF FORMATION, STATE OF DELAWARE, DATED AUGUST 13th 2002
LIMITED LIABILITY COMPANY AGREEMENT, DATED NOVEMBER 11th 2002

NOTARY PUBLIC (Signature):

Mike A. Guending
12-21-04

SUBSCRIBED AND SWORN TO BEFORE ME

THIS 21st DAY OF Dec 2004

Mike A. Guending
NOTARY PUBLIC



CARLOS R. OLARTE
J. IAN RAISBECK
ANA MARIA FRIER
JUAN GULLERMO MOURA

OLARTE RAISBECK

OLARTE RAISBECK & FRIER, LTDA.
LEGAL & PROFESSIONAL SERVICES

WORLD TRADE CENTER - TORRE C
CALLE 100 No. 8A-85 PISO 10
BOGOTA, COLOMBIA
TELEPHONE: +57-1 601-7700
FAX: +57-1 601-7799

www.olarteraisbeck.com

ZAYDI CHAHIN
ZAYDA RIVERO
ESTUARDO CORTES
JACQUELINE CHAPARRO

ASSIGNMENT

CESION

By means of this document assign to
ADVANCED POROUS TECHNOLOGIES, LLC
A DELAWARE COMPANY organized
under the laws of **DELAWARE, U.S.A.**

por medio de la presente cedo (cederme) a
ADVANCED POROUS TECHNOLOGIES, LLC
una DELAWARE COMPANY organizada
bajo las leyes de **DELAWARE, U.S.A.**

Domiciled in
**10601 TIERRASANTA BOULEVARD, SUITE 5000
SAN DIEGO, CA. 92124, USA.**

domiciliada en **10601 TIERRASANTA BOULEVARD,
SUITE 5000, SAN DIEGO, CA
92124, U.S.A.**

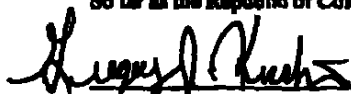
(hereinafter referred to as the "ASSIGNEE"),
All my (our) rights, title and interest in and to
my (our) invention for a new and useful
improvement entitled and as fully set forth and
described in:

**CHILEAN NO. 3081-2004
PCT/US03/17544**

(de ahora en adelante el "CESIONARIO"),
todos mis (nuestros) derechos, título e interés
sobre mi (nuestra) invención tal como describe
en:

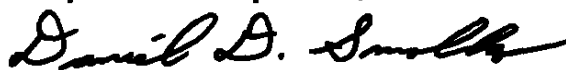
**CHILEAN NO. 3081-2004
PCT/US03/17544**

So far as the Republic of Colombia is concerned.


GREGORY J. KEVORKIAN

Place and date: **SAN DIEGO, CA, U.S.A.
12-20-2004**

en lo que concierne a la República de Colombia.


DANIEL D. SMOLKO

Lugar y fecha: **SAN DIEGO, CA, U.S.A.
12-20-2004**

109 X

OLARTE RAISBECK

OLARTE RAISBECK & FRIERI, LTDA.
LEGAL & PROFESSIONAL SERVICES

WORLD TRADE CENTER - TORRE A
CALLE 100 No. 8A-37 Piso 10
BOGOTÁ, COLOMBIA
TELEPHONE: +57-1 601-7700
FAX: +57-1 601-7798

www.olarteraisbeck.com

Power of Attorney

Poder

The undersigned,
ADVANCED POROUS TECHNOLOGIES, LLC

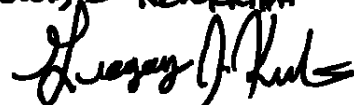
El suscrito,
ADVANCED POROUS TECHNOLOGIES, LLC

domiciled in
1061 TIERRA SANTA BLVD., SUITE 5000
SAN DIEGO, CA 92124, USA
by means of these presents hereby grants to Carlos
R. Olarte, James Ian Raisbeck and/or
Ana Maria Frieri full and sufficient Power of
Attorney to file, prosecute, obtain, defend and
enforce any and all of the company's Patents,
Utility Models, Industrial Designs and Obtainer's
Certificates in the Republic of Colombia, to which
and it empowers them to take all steps necessary
before any administrative or judicial authority of any
class for the objects stated, to file petitions, appeals,
replies and oppositions, pay taxes and penalties,
request testimonies, receive documents and
certificates, abandon applications and collect refunds.
Sufficient power is hereby granted to receive
notifications on behalf of the Company, to confer
powers on those who are to represent the company
judicially and extrajudicially, to answer in court in
the matter of all claims and demands that may be
presented in connection with the objects stated,
giving them likewise power to substitute these
presents and revoke such substitutions.

domiciliado en
10601 TIERRA SANTA BLVD., SUITE 5000
SAN DIEGO, CA 92124
U.S.A.
por medio del presente otorga a Carlos R.
Olarte, James Ian Raisbeck y/o Ana
María Frieri poder especial, amplio y
suficiente para presentar, tramitar, obtener,
defender y hacer respetar todas y cualquiera de
Patentes, Modelos de Utilidad, Diseños
Industriales y Certificados de Obtentor de la
compañía en la República de Colombia, a cuyo
efecto los faculta para dar todos los pasos
necesarios ante cualquier autoridad administrativa
o judicial de cualquier jerarquía para cumplir con
lo encomendado, elevar solicitudes, apelaciones,
respuestas y oposiciones, pagar impuestos y
multas, solicitar testimonios, recibir
documentos y valores, dactilar y perfoliar. Se
concede poder bastante para recibir notificaciones
a nombre de la compañía, otorgar poderes a
quienes vayan a representar a la compañía judicial
y extrajudicialmente, responder en juicio a todas
las reclamaciones o demandas que por motivo de
lo encomendado se presentaren, dándoles
asimismo facultad para sustituir el presente y
revocar dichas sustituciones.

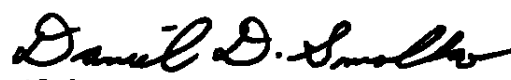
GREGORY S. KENYONIAN

Signature/Firma:



Date/Fecha: DECEMBER 20th 2004

City/Country/Ciudad, País: SAN DIEGO, CA, U.S.A.



DANIEL D. SMOLKO
DECEMBER 20th, 2004

SAN DIEGO, CA U.S.A.

2020
Bogotá D C

Doctor(a)
CARLOS R. OLARTE.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-130216
	Solicitud internacional	PCT/US03/17544
	Fecha límite fase nacional	03/01/2005
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1666
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, y en las demás disposiciones vigentes sobre la materia, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo establece el artículo 40 de la Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C, **23 DIC. 2004**


CLARA CASTELLANOS DE JAIMES
Jefe División de Nuevas Creaciones (E).

202051